

Elliniko
Theatro

www.ellinikotheatro.org

纽约希腊剧团

首次在华推出

苏格拉底的

审判

柏拉图跨时代经典作品

绝佳演绎

全球巡演





穿越到古代雅典法庭

亲历苏格拉底蒙冤之际充满智慧的申辩

聆听苏格拉底用以退为进的机智、滴水不漏的逻辑和用信念支撑的勇气来面对他的控诉者



领悟苏格拉底对于美德、正义、政治、公民责任、
对生命之热爱及死亡之希望的见解，
直至作出你的判决



剧后与表演者面对面剖析你的判决
会在历史长河中激起何种巨浪



剧目介绍

《苏格拉底的申辩》把这位古希腊著名哲学圣者在公元前399年直面死刑大判决时的自我辩护和反驳，生动、幽默地演绎成戏剧。在被弟子柏拉图所记述的这场举世闻名的审判中，苏格拉底这位雅典的智者对莫名控诉者妄加其身的不信城邦诸神、毒害雅典青年等污名，以深沉的智慧、雄辩的口才，逐一进行了精彩辩驳，并在这场申辩中进行了传奇式的自我判决。

演出者雅尼斯·思莫尼德斯(Yannis Simonides)仿佛穿越千年的苏格拉底化身。他以精湛成熟的演技，完美演绎出苏格拉底乖张却又具强大磁场和感染力的独特性情，并在充满魅力的表演中，成功地运用幽默、直率的古老戏剧表现方式，带领观众在深刻的哲理与艺术的氛围中，感受着这一流芳百世的古希腊历史片断。



全球巡演

《苏格拉底的申辩》自2004年在纽约首演至今应邀在全球演出超过250场次，演出场合包括剧场、文化节、企业、社区、学校、图书馆、大学校园、文化古迹等。



表演者：艾美奖获得者、耶鲁大学戏剧系毕业生 **Yannis Simonides**

导演：纽约百老汇资深艺术家 **Lucas Skipitaris**

服装设计：奥斯卡、汤尼奖获得者 **Theoni Vahliotes-Aldredge**

原创音乐： **Caryn Heilman**

国际传媒评论

“苏格拉底被解缚了！”一位多才多艺的表演者着魔似的毅然把证明这位古代哲学家戏剧性的超然力量视为己任”

《美国戏剧》杂志, 美国

“充满人性、幽默、简单的表演，难以想像地直接，渗透着真理”

Ethnos 报, 希腊

“演员的超人努力，文字、动作和语言的精彩协调”

Luxembourg Wort, 卢森堡

“《苏格拉底的申辩》让保加利亚着了迷：座无虚席的剧院里，索菲亚的观众把雷鸣般的掌声献给了雅尼斯·思莫尼德斯灵感四溢的表演”

《索菲亚时代》报, 保加利亚

“快节奏、幽默、耀眼得让人目瞪口呆”

《奥德赛》杂志, 美国

“思莫尼德斯所到之处让观众心潮澎湃”

《海湾新闻》报, 迪拜

内涵丰富、色彩鲜明、直接刺激大脑！

Lviv University News, 乌克兰

“雅尼斯·思莫尼德斯冲击泰坦尼克式的挑战，创造了独角戏表演的传奇”

Pankoaki报, 希腊

炫目、充满力量的表演 – 给了学生一次独一无二的机会！

布鲁塞尔国际学校新闻网, 比利时



作品意义

在整个世界充斥着深刻的社会、政治和金融危机的时代，在古老文明与全球速度化现代文明对视的时刻，苏格拉底的思想空前地表现出其适用性和实用性。作为经典戏剧作品，《**苏格拉底的申辩**》的人文价值和艺术力量是不可估量的。它超越了用戏剧的形式与人性、艺术碰撞的普通意义，将古老的文明和智慧提炼出来，让全球观众获得一次感知生命意义的机会。相信每一位观众都会在感受完这场真与伪、善与恶、美与丑的较量后，更加无畏地、坚定地相信灵魂深处的那个守护神。



伦理道德互动式讲座

在众多大型企业、世界顶级大学(如耶鲁、哥伦比亚、康奈尔、密歇根、剑桥、牛津)以及世界各地的国际学校表演后，表演者雅尼斯·思莫尼德都亲自举行了30到90分钟的互动式讲座，与观众面对面交流对苏格拉底思想和智慧的感悟。

讲座形式与传统的讲座或观众见面会都颇有不同。思莫尼德这位戏剧大师兼希腊文化学者，完全采用被苏格拉底自称之“接生术”的哲学法，用提问、辩论、论证的方式，轻松自然地与观众探讨与剧目有关的各种话题。随着讨论的深入，让不同年龄、背景的观众之间在关于伦理道德、公民责任、真理、正义的辩论中，深刻体会苏格拉底思想和智慧在当代社会的意义。

通过与承办方提前进行沟通，纽约希腊剧团会根据参与人群的特点和兴趣精心
设计每一场讲座，以期实现最佳的传达效果

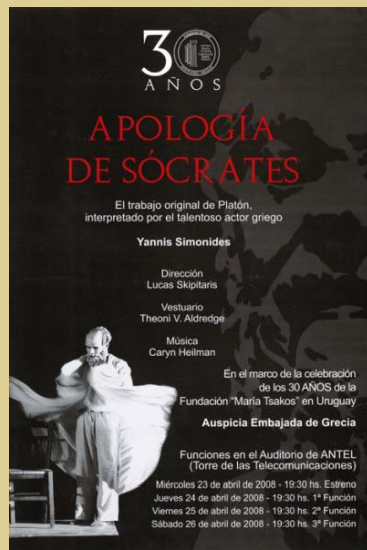


多语种作品

《苏格拉底的申辩》有两个原创版本：英语和希腊语，在不同国家演出时把当地语言的字幕巧妙地糅合在舞台设计中，使全球各地的观众都既能欣赏精湛的戏剧表演，还能自己母语语境中深刻理解和体会苏格拉底。该剧目已成功用西班牙语、法语、保加利亚语、俄语语境现场演出，目前又被翻译成土耳其语、德语、波兰语、意大利语、汉语和阿拉伯语等十几种语言，继续在全球主要国家和地区倾情演出。

附图为该剧在不同语种国家使用的海报。

乌拉圭



保加利亚



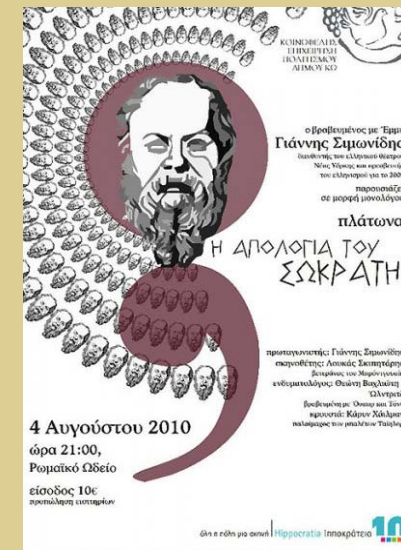
乌克兰



比利时



希腊



设备要求

该剧目制作简单、灵活，很容易适应所有场地，在不同类型表演场所 - 从学校教室、公众广场到能容纳2000人的大剧院和考古遗址 – 都无一例外取得过成功。以下的设备要求只作参考，具体灯光和音效要求可以在正式演出前一天的技术彩排中调整、落实。

- ➔ 配有足够戏剧演出灯光的剧院或其他场地
- ➔ 两名技术工作人员分别负责音效和灯光
- ➔ 与CD播放机、迷你播放机或手提电脑及佩带式麦克风连接、调试好的可靠的音响系统
- ➔ 风格一致的一张简单的木方桌和三把木椅
- ➔ 一个讲台 (不小于 2米 x1米x 30厘米)
- ➔ 如需翻译字幕：一面不小于3米x2米的投影幕 (放置在舞台中间或后方，最好悬挂于表演者上方两米左右)、一台可靠的能与演出单位自备的手提电脑连接的投影仪、一名双语协调员负责保证字幕和表演者动作完美配合



演出预约



演出加上互动式讲座的费用全球统一为每场**3,000 元美金**，可以根据承办方的资金来源和演出场数商议最终价格。承办方在同一城市/地区/国家安排的表演场数越多，平均每场的费用就可能越低。

2012-2013年《苏格拉底的申辩》将继续全球巡演，计划涵盖欧洲、美国、加拿大、南非、中东、俄罗斯、中国和澳大利亚等地区和国家。

有意咨询、预约演出的承办方请联系：

Stephania Xydia 女士

Elliniko Theatro 总经理

电话 +30 6934438748

+30 210 7213772

邮箱 info@ellinikotheatro.org



主演



雅尼斯·思莫尼德斯生于土耳其伊斯坦布尔，长于雅典，以优异成绩毕业于雅典学院，后前往美国深造并获取耶鲁大学戏剧文学学士学位和耶鲁大学戏剧学院艺术硕士学位。思莫尼德斯曾先后担任大学提斯克艺术学院戏剧系教授、主席，纽约希腊东正电讯公司制作总监，纽约希腊公共电台及纽约都市电台总监，是成功经营了32年的纽约希腊剧团的创始人兼导演。其表演作品包括欧里庇得斯、索福克勒斯、阿里斯托凡、莎士比亚、布莱希特等剧作家的经典作品，及根据阿里士多德、卡瓦菲斯、狄奥多拉奇斯、马克里扬尼斯、果戈里作品改编的独角戏或合演剧目。其工作得到多个重要组织的资助，其中有美国国家艺术基金、纽约州艺术基金协会、希腊教育、文化和外交部、包括雅典在内的八个希腊市或州政府以及IBM、时代华纳、美孚等企业成立的基金组织。

思莫尼德斯活跃于电视制作，曾为PBS电视台的特别节目《希腊的憧憬》和《回归本土》配旁白，凭借其导演的纪录片《灯依然亮》获得1990年艾美奖，近期又创作并导演了一部一站后亚洲儿童受到的灾难为题材的电视记录片。他还曾担任美国林肯中心由蒙特利尔交响乐团演出的狄奥多拉奇斯七十五岁诞辰庆祝音乐会的联合制作人。

近年来，思莫尼德斯在《苏格拉底的申辩》一剧中倾注了大量的精力，在全球各地用英语和希腊语演出了超过250场，并在最顶尖的大、中学府和知名企业开办互动式伦理道德讲座。作为荷马读者协会(www.thereadersofhomer.org)的创办人，他在希腊多个大型考古遗址、亚历山大图书馆、博物馆及纽约、洛杉矶分别协办了为纪念《伊利亚特》和《奥德赛》诞生举办的观众朗读马拉松。

1992年雅尼斯·思莫尼德斯获雅典市嘉奖为希腊文化荣誉大使以感谢其毕生在全球为文化和教育作出的服务。

纽约希腊剧团简介

纽约希腊剧团1979年在纽约成立，是专注于在全球范围内推广希腊艺术与文化的非营利国际组织。自1979年在美国纽约创办至今，该机构一直致力于推动古典、中世纪、当代不同时期的希腊文学、表演艺术的跨国界传播，让其不受传统戏剧表演场地制约，在全球各地大大方方进入大学、中学、艺术节、企业、社区和公共场所。最简化的道具和剧组，双语制作配上创造性的多语种字幕，加上演出后观众与演员的互动式讲座，这些特点是我们的作品得到世界各国来自不同领域的戏剧表演组织者和赞助者的广泛关注和欢迎。



我们的作品创作动力来源于以下深刻信仰和坚定信念：

- 优秀的希腊文学和戏剧作品具有历时性和普世价值;
- 戏剧是独特的表达、沟通和学习方式;
- 戏剧还是传达一切目标为增强社会凝聚力和经济发展的创造性理念的宝贵工具。

今天，剧团以纽约为第一基地，雅典为第二基地，被希腊著名表演艺术家Melina Mercouri 美誉为“海外最成功的希腊剧团”。该剧团为将自身发展成创新文化传播的戏剧载体为主，以延伸希腊戏剧的时间、空间和社会界限为目标，用经典剧目虔诚地传播希腊戏剧文化。

欲获取更多关于本剧团的参与者、历史和其他相关信息，请访问我们的网站

www.ellinikotheatro.org

2012年访华行程

纽约希腊剧团计划在2012年5、6月首次访华，让《**苏格拉底的申辩**》与来自另一世界古代四大文明的观众见面。同样是沉淀数千年的文化，同样是热爱哲学、推崇勇气和真理、参透生死意义的民族，相信广大的中国观众在观看这一再现古希腊哲学、文化的经典戏剧之时，必定会有特别的感受。

有意承办《**苏格拉底的申辩**》的组织或机构，请在2012年3月前联系负责该剧目在大中国区市场推广的工作小组：

回旋

北京睿读文化有限公司

电话：+86 139 1167 3169

邮箱：huixuan09@gmail.com

廖穗玲

卢森堡索福思教育有限公司

电话：00352 2776 2915

邮箱：suiling.resag@sophos-education.com